

Operating Instructions

Automatic Rice Cooker **for Household Use**

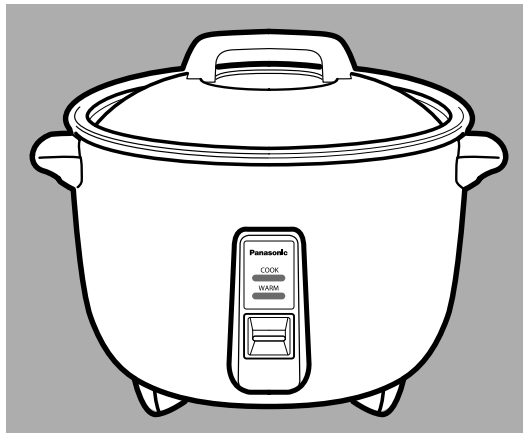
使用說明書

家居用途 電飯煲

Hướng Dẫn Sử Dụng

Nồi Cơm Điện **sử dụng Hộ gia đình**

Model No. / 型號 / Kiểu số **SR-GA421**
SR-GA321



Contents

目錄

Mục lục

Safety Precautions	2-4
Usage Precautions	4
Rice Cooking.....	5
Parts Identification	6
How to Use the Rice Cooker.....	7
Tips	7
Cleaning and Maintenance.....	8
Troubleshooting	9
Specifications	9
Memo.....	26-27

安全措施	10-12
使用注意事項	12
烹煮米飯	13
零件名稱	14
如何使用電飯煲	15
提示	15
清理和維修	16
故障處理	17
規格	17
備忘錄	26-27

Để Phòng Vi An Toàn	18-20
Để Phòng Khi Sử Dụng.....	20
Nấu Cơm	21
Nhận biết Bộ phận	22
Cách sử dụng nồi cơm	23
Mẹo vặt	23
Lau Chùi và Bảo Dưỡng	24
Giải quyết sự cố	25
Chi tiết kỹ thuật	25
Viết tắt	26-27

Thank you very much for purchasing **Panasonic** product.
“This product is intended for household use only.”
Please give your special attention to “Safety Precautions” on page 2-4 before use.
Please carefully read this instructions before use, and also carefully keep this instructions for future use.

非常感謝您購買 **Panasonic** 產品。
本產品只用於家居用途。
使用前請仔細閱讀第 10-12 頁的「安全措施」。
使用前請小心細讀本說明書，並將本說明書小心保存以作日後參考。



Xin cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm Panasonic.
“Sản phẩm này chỉ dành cho sử dụng trong gia đình.”
Xin đặc biệt lưu ý đến phần “Để Phòng Vi An Toàn” ở trang 18-20 trước khi sử dụng.
Xin hãy đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng, đồng thời cất kỹ hướng dẫn này để dùng về sau.

Safety Precautions



Please be sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

	Warning :	Indicates serious injury or death.
	Caution :	Indicates risk of injury or property damage.

The symbols are classified and explained as follows.

	This symbol indicates prohibition.
	This symbol indicates requirement that must be followed.

Warning

Plug in the Power Plug to the outlet firmly.



(Not doing so can result in an electrical shock or fire due to generation of heat around the Power Plug.)

Do not use a damaged Power Plug or outlet.

Do not plug or unplug the appliance with wet hands.



(Doing so can result in an electrical shock.)

Do not use wet hands.

Do not place your hands or face over or near the steam vent.



Do not touch

(Exposure to steam can cause a burn.)



Do not damage the Power Cord or Power Plug.



Do not disassemble, expose to heat or fire, twist, pull, place heavy objects on or tie the Power Cord in a bundle.

Prohibited

(A damaged Power Cord or Power Plug can lead to an electrical shock or short circuit.)

If the Power Cord or Power Plug is damaged, please consult your nearest retailer or service center for repair.

Do not insert metal objects such as pins, needles or any other objects in any portion of the unit.



Do not insert clips, wire, or any metal objects in particular.

Prohibited

(Doing so can lead to an electric shock or injury caused by malfunction.)

Avoid dust on the Power Plug.



(Excessive dust on the Power Plug may cause poor insulation due to humidity, which in turn may cause a fire.)

If there is the dust on the Power Plug, wipe it with a dry cloth.

Do not use the appliance if the Power Cord or Power Plug is damaged or loosely connected to the outlet.



(It may cause an electrical shock or fire.)

Prohibited

Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.

(Otherwise it may cause electrical shock and fire.)



(Using the appliance together with other equipment in the same outlet may cause overheating and fire.)



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

(It may result in a burn or injury.)

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Safety Precautions

Warning

Discontinue using the appliance immediately when abnormality or breaking down occurs.

(It may cause smoking, a fire or electrical shock.)



e.g. for abnormality or breaking down:

- **The Power Plug and the Power Cord become abnormally hot.**
- **The Power Cord is damaged or power failure when it is touched.**
- **The Main Body is deformed or is abnormally hot.**
- **There are cracks, looseness or wobbles of the appliance.**

Please consult your nearest retailer or service center for a check or repair immediately.

If the Power Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Service Agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



(Otherwise, it may cause a fire, electrical shock or injury.)

Do not modify, disassemble or repair the appliance.

(It may cause a fire, electrical shock or injury.)

Please consult your nearest retailer or Service Center.



Do not disassemble.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

(It may cause an electrical shock or short circuit.)

If water gets inside the appliance, please consult your nearest retailer or Service Center.



Caution

Do not operate the appliance near water, near a heat source, or expose to high humidity.



Prohibited (Doing so can lead to an electrical shock, electrical leak or fire.)



Do not touch the heating elements while the appliance is in use or after cooking.

Especially the Lid, Heating Plate and Inner Pan.

This is normal.

Allow to cool before touching them.



Do not touch



Do not touch the Lid and Inner Pan.

(It may cause a burn.)

Allow the appliance to cool down before cleaning it.



(Touching hot elements may cause a burn.)

Do not place the appliance on an unstable surface or on non-heat-resistant carpet.



Prohibited

(It may cause a burn, injury or fire.)

Caution

Do not substitute the Inner Pan with other containers.

※ Do not use damaged Inner Pan with the Rice Cooker. Please contact authorized Service Agent for replacement.

(It may cause a burn or injury due to overheating or malfunction.)



Prohibited

Unplug the appliance when not in use. Be sure to grasp the Power Plug; not the Power Cord.



Unplug

(Otherwise, it may cause an electrical shock or fire caused by short circuit.)

Do not place the appliance near a wall or furniture.



Prohibited

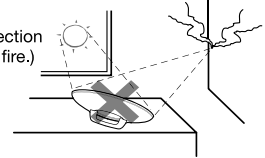
(The steam may result in color changes or deformation of any objects.)

Watch out the steam coming off the appliance.

Avoid sun reflection off the Lid as this light can damage the wall decorations or furniture.



(Sunlight reflection may cause a fire.)



Do not expose the Power Plug to steam. Do not expose the Power Plug to steam when it is plugged in.



Prohibited

(It may cause an electrical shock, or fire caused by short circuit.)

* When using a cabinet with slide table, use the appliance where the Power Plug cannot be expand to steam.

Take extra care while handling the appliance when the Inner Pan has hot liquids in it.



(Otherwise, it may cause a burn or injury.)

Do not leave the Power Plug connected to the outlet while the Inner Pan is not in the appliance or the appliance is not in use.



Prohibited

(The Inside of the main body gets overheated when switched on by mistake, it may cause a burn.)

Usage Precautions

To avoid scratches, ingredients such as crabs and cockles are not recommended.

When cooking other than rice, ensure that the Lid is removed to prevent overflow.

Handle the Inner Pan carefully, when clearing, washing or serving food. Any damage to the bottom surface of the Inner Pan results in overheating of the Heating Plate and affects the cooking performance. Once the Inner Pan is having a problem, please consult your nearest retailer or Service Center.

Do not use the Inner Pan directly on the flame.

Do not press down the Switch continuously by force or use any object to hold it from popping up.

Avoiding damages to the appliance.

Do not cover the Lid with a cloth.

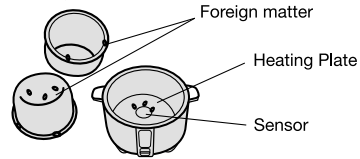
The Lid Handle may become deformed, cracked or discolored and result in malfunction.

Do not place the appliance in direct sunlight.

Make sure the Inner Pan is sitting properly in the Main Body. Keep the outside of the Inner Pan and the Heating Plate clean and dry. If the Inner Pan is not positioned correctly or have any foreign matter between them, the Switch may pop up sooner or the Heating Plate may be damaged. Do not use the appliance if it has foreign matter.
It may result in malfunction.

Always keep the outside bottom of the Inner Pan, the Sensor and the Heating Plate clean and dry.

Any foreign matters between them will cause your Rice Cooker to malfunction.



Do not press down the Switch continuously by force or use any object to hold it from popping up.

Avoiding damages to the Inner Pan.

Do not leave the Rice Scoop or any other objects inside the Inner Pan.
The Inner Pan should be cleaned immediately after cooking with seasonings or condiments.
Do not use the Inner Pan as mixing utility.
Do not use metal utensils that can scratch or crack the Inner Pan.

Do not tap or rub the inner surface of the Inner Pan. Clean only with a sponge. (Do not use scouring pad.)

Do not bump it to hard things.
Do not wash dishes inside the Inner Pan.
Do not put metal utensils in the Inner Pan (spoons, forks)
Do not keep the Inner Pan inside the freezer.
Do not use a whisk to wash rice.
Do not use a metal ladle.

Rice Cooking

1 Select good rice

Glossy.
Not broken.

2 Measure rice

Use the Measuring Cup provided (approx. 180 mL).

3 Rinse the rice, stir with hand

Rinse the rice in a separate bowl with drinking water until the water becomes relatively clear. Do not rinse the rice in the provided Inner Pan.

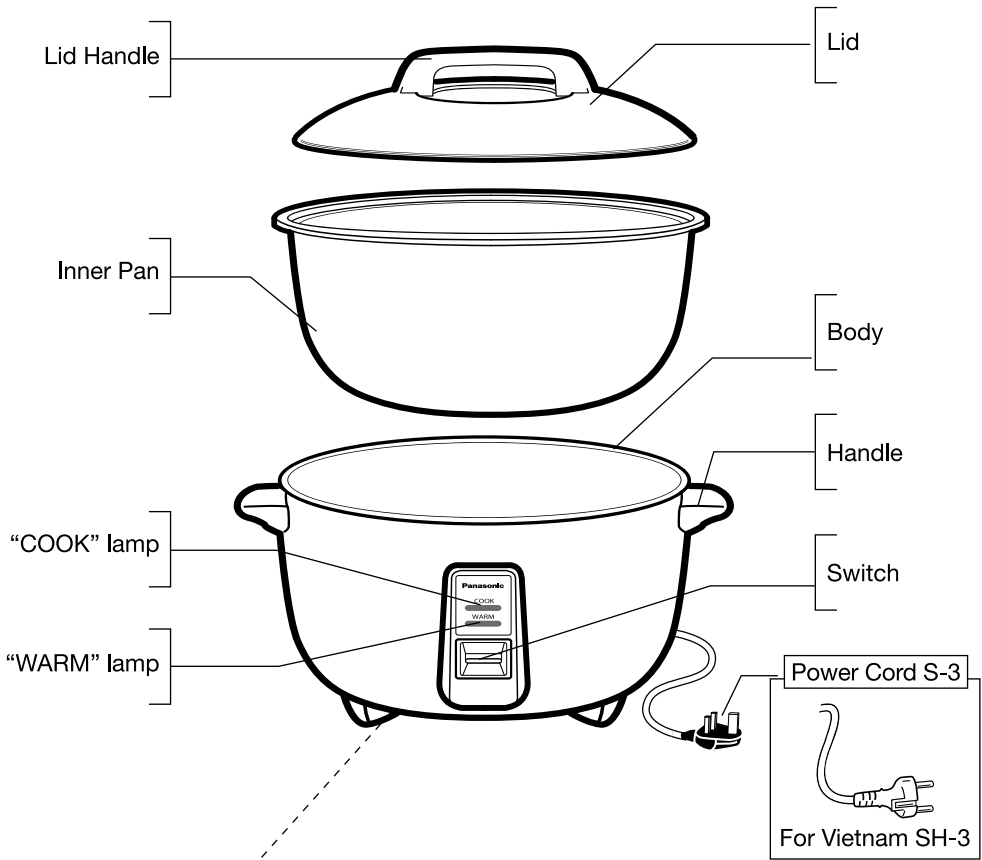
4 Adjust water level

Put the rinsed rice in the Inner Pan and add water until the corresponding level line. When hot water is used to cook rice, it may result in discoloring and sogginess.

5 Stir cooked rice

When the water is completely evaporated, the rice is cooked. Stir it to allow the moisture to swell the grains for the best tasting rice.

Parts Identification



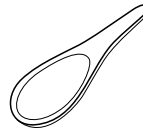
Before using, remove the sheet of paper placed between the Heating Plate and Inner Pan.

As the Power Cord is an important component, if it is damaged, please contact the Service Center for a replacement.

Accessories



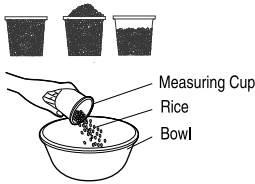
Measuring Cup (1 PC.)
(Approx. 180 mL)



Rice Scoop (1 PC.)

How to Use the Rice Cooker

1 Measure rice with provided Measuring Cup. 1 cup of uncooked rice makes approximately 3 cups of cooked rice. Rice should be level with the brim of the Measuring Cup as shown in figure.

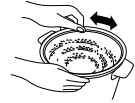


2 Rinse the rice in a separate bowl until water becomes relatively clear.

3 Put the rinsed rice in the Inner Pan and add water according to the following table. Let rice soak for approximately 30 minutes. (see “Tips”).

Proportion indicated by level line inside the Inner Pan	Proportion indicated by the Measuring Cup*	
e.g. : For 15 cups of rice, add water until it reaches level “15”.	Rice amount (CUP)	Water (CUP)
	23	23-23¼
	10	10-10¼
	5	5-5¼
* Use only the provided Measuring Cup.		

4 Put the Inner Pan into the Rice Cooker Body. Make sure that the Inner Pan is directly in contact with the Heating Plate by turning it slightly to right and left until it sits securely. Wipe the outside of the Inner Pan before use. If it is wet, it may cause a noise while cooking. It may also damage the unit.



5 Close the Lid tightly.

6 Insert the Power Plug into the outlet firmly.

7 Press the Switch, the “COOK” lamp lights up. When rice is done, the Switch changes automatically to the warm function. The “WARM” lamp lights up.



8 After rice is done, leave the Lid closed for 15 minutes to fully steam the rice. Scoop and mix the rice well.

9 Unplug after use.

Tips

For consistently fine and tasty rice.

This Panasonic Rice Cooker will cook rice thoroughly as desired.

The taste of rice will depend on the quality of rice and the period of soaking.

Adjust water quantity according to your taste.

Boiled water may overflow while cooking.

Adding excess water or placing the Rice Cooker at an angle may cause overflowing.

To avoid spillages, please add water according to volume indicated with provided Measuring Cup.

(See “How to Use the Rice Cooker”).

Cleaning and Maintenance

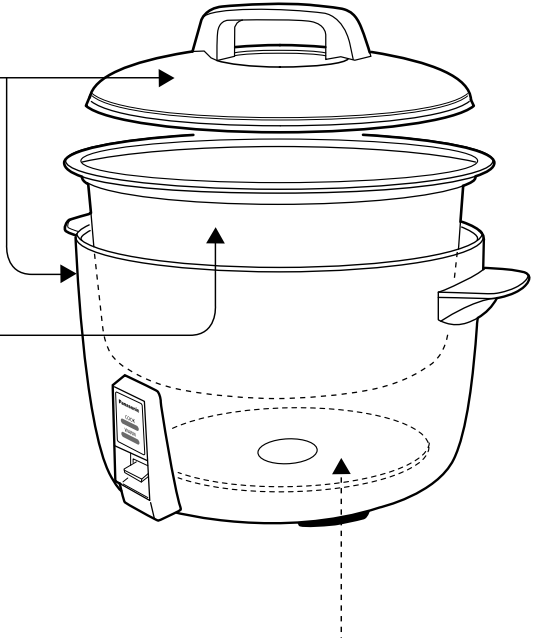
Unplug before cleaning. Check dirt on the Power Plug and the Power Cord, and if so, clean immediately. Do not wipe or clean the Rice Cooker with benzine or thinner.

Body / Lid

Wipe Body and Lid with a damp cloth. Do not immerse the Rice Cooker in water.

Inner Pan

Immerse the Inner Pan in warm water and then clean inside with a sponge. Do not use scouring pads or steel wool to clean.



Heating Plate

If foreign matters stick on the bottom of the Inner Pan or Heating Plate, remove them immediately. Foreign matters may cause a malfunction and damage.

Accessories



Measuring Cup



Rice Scoop

Wash with sponge and wipe with a well-wrung cloth.

Troubleshooting

Description	Rice cooking problem					Warming problem			No electrical power	Unusual noise
	Rice is hard	Rice is halfcooked	Rice is too soft	Water overflowing	Rice on the bottom is scorched	Rice smells bad	Rice changes color	Rice is too dry		
Possible causes										
Improper proportion of rice and water	●	●	●	●	●				No electrical power. Unplug and check the circuit breaker. If there is no problem at the breaker, take the rice cooker to the nearest service center.	Noise occurs if there is some water between the Inner Pan and Heating Plate. This may cause damage to the Heating Plate.
Rinsed rice but not clean				●	●	●	●			
Scratches on the Inner Pan	●	●			●					
Rice cooked with oil	●	●			●	●	●			
Rice is not fluffy after done	●		●		●					
Warm rice more than 5 hours						●	●	●		
Foreign matters stuck on the Inner Pan						●				
Foreign matters stuck between the Inner Pan and Heating Plate	●	●	●		●	●	●			
Warm the leftover cooked rice						●				
Not closing the Lid firmly						●		●		
Wash the Inner Pan but not clean					●	●				
Unplug or Switch off		●				●				

Specifications

Model No.	SR-GA421			
Country	HONGKONG	VIETNAM	SINGAPORE	MALAYSIA
Rated Voltage	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	240 V ~ 50 Hz
Power Consumption	1400 W			
Cooking Capacity	5-23 Cups (0.9-4.2 L)			
Weight (approx.)	5.2 kg			
Dimensions (W x L x H)	424 x 367 x 289 mm			
Power Cord Length (approx.)	1.05 m			
Power Plug Type	S-3	SH-3	S-3	S-3



Model No.	SR-GA321			
Country	HONGKONG	VIETNAM	SINGAPORE	MALAYSIA
Rated Voltage	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	240 V ~ 50 Hz
Power Consumption	1025 W			
Cooking Capacity	5-17 Cups (0.9-3.2 L)			
Weight (approx.)	4.6 kg			
Dimensions (W x L x H)	424 x 367 x 262 mm			
Power Cord Length (approx.)	1.05 m			
Power Plug Type	S-3	SH-3	S-3	S-3

安全措施



請確保依從以下說明。

為防止使用者或其他人士遭到意外或受傷，以及財產受損，請依從以下說明。

以下圖表顯示錯誤操作可導致的損壞程度。

 警告：	表示嚴重傷亡。
 注意：	表示受傷風險或財物損壞。

符號已分類並解釋如下。

	此符號表示禁止使用。
	此符號表示必須依從的條件。

警告

請將電源插頭穩固地插入電源插座。



(否則可能會因電源插頭周邊發熱導致觸電或火警。)

請勿使用已損壞的電源插頭或插座。

手濕時請勿插入或拔掉電源插頭。



(否則可能導致觸電。)

手濕時請勿使用。

請勿將手或臉放在排氣裝置附近或之上。



請勿觸摸

(接觸蒸氣可導致燙傷。)



請勿損壞電源線或電源插頭。



請勿將電源線拆解、扭曲、拉扯、放在靠近熱源或火焰的地方、在上面放上重物或將其束成一紮。

禁止

(已損壞的電源線或電源插頭可導致觸電或短路。)

如電源線或電源插頭已損壞，請向就近的零售商或服務中心查詢維修事項。

請勿將金屬物件如別針、縫針或任何其他物件插入裝置任何部份。



特別不要插入夾子、電線或任何金屬物件。

禁止

(否則可能因故障導致觸電或受傷。)



此裝置不適合供下列人士(包括小孩)使用：身體官能或心智能力退化者，或是缺乏經驗與使用知識的人士，除非有負責他們安全的人士在旁監督或指示此裝置的使用方法，方可使用。

請看管兒童以免他們將此裝置當成玩具。

(否則可導致燙傷或受傷。)

請避免電源插頭積塵。



(電源插頭過多塵埃可能會因濕氣導致絕緣不足而引起火警。)

如電源插頭上積塵，請使用乾布擦淨。

如電源線或電源插頭已損壞或與電源插座的接口已鬆脫，請勿使用此裝置。



禁止

(否則可導致觸電或火警。)

請確保此裝置的電壓與您所處區域的供應電壓相同。

(否則可導致觸電或火警。)



(與其他裝置插入相同的電源插座可導致過熱或火警。)

安全措施

警告

如發生不尋常事件或故障，請立即停止使用此裝置。

(否則可導致冒煙、火警或觸電。)



不尋常事件或故障例子：

- 電源插頭及電源線反常地熱。
- 電源線已損壞或接線後不通電。
- 身變形或反常地熱。
- 裝置有裂痕、鬆脫或搖晃。

請立即向就近的零售商或服務中心查詢進行檢查或維修。

如電源線已損壞，必須由製造商、其服務代理商或同樣合資格人士更換，以免造成意外。



(否則可導致火警、觸電或受傷。)

請勿自行更改、拆解或維修此裝置。

(否則可導致火警、觸電或受傷。)
請向就近的零售商或服務中心查詢。



請勿拆解。

請勿將裝置浸入水或其他液體中。

(否則可導致觸電或短路。)
如有水進入裝置內，請向就近的零售商或服務中心查詢。



注意

請勿在水、熱源或重濕氣的地方附近操作此裝置。



禁止

(否則可導致觸電、漏電或火警。)



使用此裝置時或烹調後請勿觸摸加熱元件。特別是外蓋、加熱板及內鍋。這是正常的。

請在它們冷卻後才觸摸。



請勿觸摸

(否則可導致燙傷。)



請勿觸摸外蓋及內鍋。

請在裝置冷卻後才清洗。



(觸摸加熱元件可導致燙傷。)

請勿把此裝置放在不穩定的表面或非耐熱的地毯上。



禁止

(否則可導致燙傷、受傷或火警。)

注意

請勿以其他容器代替內鍋。

※ 請勿在電飯煲內使用已受損的內鍋。請聯絡授權服務代理商更換。

(否則可能因過熱或故障導致燙傷或受傷。)



禁止

不使用此裝置時請拔掉電源插頭。拔掉時請確保按住電源插頭而非電源線。



(否則可能因短路導致觸電或火警。)

拔掉電源插頭

請勿把裝置放在牆壁或家具附近。

(蒸氣可能導致任何物件變色或變形。)

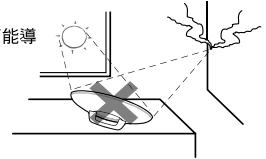


禁止

當蒸氣從裝置冒出時，請小心提防。

請避免陽光在外蓋上反射，因這可能損害牆上裝飾或家具。

(陽光反射可能導致火警。)



請勿把電源插頭暴露在蒸氣下。
電源插頭接上電源後，請勿把電源插頭暴露在蒸氣下。

(否則可能因短路導致觸電或火警。)



禁止

* 如在附伸縮桌板的廚櫃上使用，請放在電源插頭不會接觸到蒸氣的地方。

如內鍋有燙熱的液體，請在移動時加倍注意。



(否則可導致燙傷或受傷。)

當內鍋不在裝置之內或裝置不在使用時，請勿讓電源插座與電源插頭保持連接。



禁止

如錯誤啟動電飯煲，煲身內將會過熱，可能導致燙傷。

使用注意事項

為避免刮傷，不建議烹調蟹及曲奇等食材。

當烹調米飯以外的食物時，請確保移除外蓋以避免溢出。

在清理、清洗或盛出食物時，請小心移動內鍋。內鍋底部表面任何損傷會導致加熱板過熱並影響烹調效果。如內鍋有任何問題，請向就近的零售商或服務中心查詢。

請勿直接在爐火上使用內鍋。

請勿不斷用力按下開關或使用任何物件阻止開關彈起。

避免裝置受損。

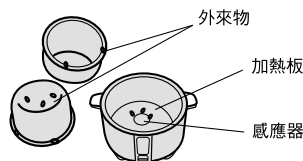
請勿用布覆蓋外蓋。
否則外蓋手柄可能變形、破裂或褪色，因而導致故障。

請勿把裝置放到陽光直接曝曬的地方。

請確保內鍋妥善放在煲身之中。請保持內鍋外面及加熱板乾爽潔淨。如內鍋未有妥善擺放或內鍋與加熱板之間有外來物，開關可能會較早彈起或引致加熱板受損。有外來物時，請勿使用此裝置。
否則可能導致故障。

請時刻保持內鍋外邊底部、感應器及加熱板乾爽潔淨。

任何這些部份之間的外來物將會導致您的電飯煲故障。



請勿不斷用力按下開關或使用任何物件阻止開關彈起。

避免內鍋受損

請勿將飯勺或任何其他物件留在內鍋中。
以調味烹調後，請立即清洗內鍋。
請勿將內鍋用作攪拌工具。
請勿使用會刮傷內鍋或令其破裂的金屬用具。

請勿敲打或摩擦內鍋的內表面。只可使用海綿清洗。（請勿使用白潔布。）

請勿把內鍋與硬物撞擊。
請勿在內鍋裡清洗碗碟。
請勿把金屬用具放在內鍋之內（如湯匙、叉子）
請勿把內鍋放在冰箱之內。
請勿使用攪拌器洗米。
請勿使用金屬杓子。

烹煮米飯

1 選出好米

有光澤。
完整無缺。

2 量米

使用附贈的量杯（約 180 mL）

3 洗米並用手攪拌

在另一個碗內以飲用水洗米，直至水變得比較清澈。
請勿使用附設的內鍋洗米。

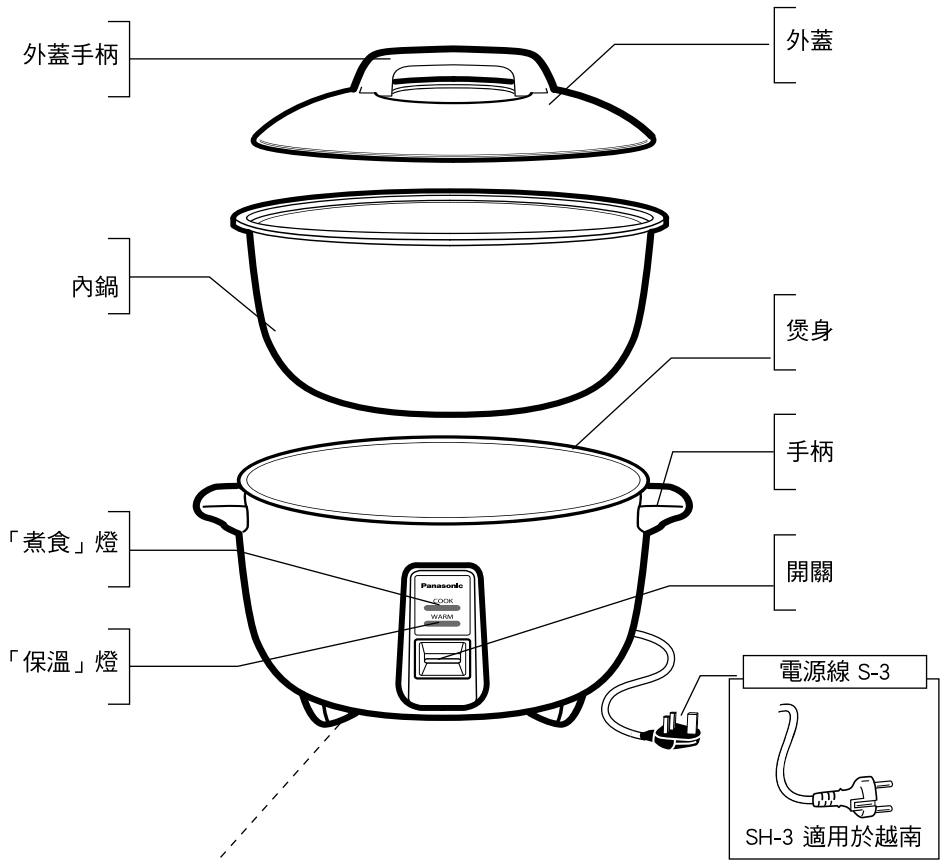
4 調較水位

將已洗淨的米放進內鍋，然後加水至相應的水位線。
如使用熱水烹煮米飯，可能導致褪色或過濕。

5 攪拌煮好的米飯

當水徹底蒸發後，米飯已烹調完成。
攪拌米飯讓水氣令米粒更飽滿，做出最可口的味道。

零件名稱



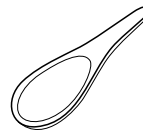
使用前，請先移除加熱板與內鍋之間的紙片。

由於電源線是裝置的重要部份，如有損壞，請聯絡服務中心更換。

配件



量杯 (1 個)
(約 180 mL)



飯勺 (1 個)


如何使用電飯煲

- 1** 用附贈的量杯量米。1 杯米可煮成約 3 杯飯。如圖所示，米應該與量杯邊緣成水平狀態。

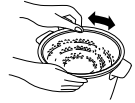


- 2** 在另外一個碗中洗米，直至水變得比較清澈。

- 3** 將已洗淨的米放進內鍋，然後根據下表加入適量的水。將水浸泡約 30 分鐘。(見「提示」。)

以內鍋水位線顯示的比例	以量杯顯示的比例*	
例如：15 杯米，需加水直至水位達「15」的水平。	米的份量 (杯)	水 (杯)
	23	23-23¼
	10	10-10¼
	5	5-5¼
	* 請使用附贈的量杯。	

- 4** 把內鍋放進電飯煲煲身內。請把內鍋向左右稍為轉動，直至它牢固放好，確保內鍋與加熱板直接接觸。請在使用前把內鍋外面擦淨。如內鍋潮濕，可能在烹調期間造成異常聲響。這亦可能令電飯煲受損。



- 5** 把外蓋緊關。

- 6** 將電源插頭穩固地插入電源插座。

- 7** 按下開關，「COOK (煮食)」燈會亮起。當米飯烹調完成後，開關會自動轉至保溫功能。「WARM (保溫)」燈會亮起。



- 8** 當米飯烹調完成後，讓外蓋維持關閉 15 分鐘，讓米飯充分蒸好。把米飯舀起並均勻攪拌。

- 9** 使用後拔掉電源插頭。

提示

用以烹調出水準穩定、優良、可口的米飯。
此 Panasonic 電飯煲會如您所願將米飯徹底烹調。

米飯的味道視乎米的質素及浸泡時間。

請根據個人口味調較水量。

在烹調期間，沸水可能會溢出。

加入過量的水或把電飯煲傾斜擺放可能導致溢出。

為避免溢出，請根據以附贈量杯顯示的容量加入水。

(見「如何使用電飯煲」。)

清理和維修

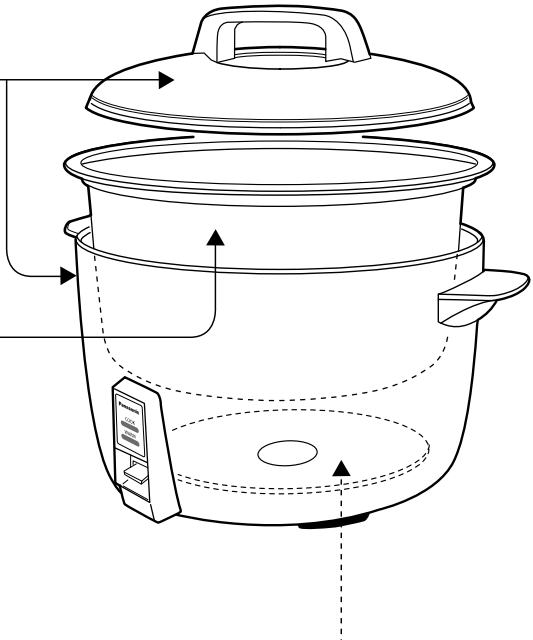
清洗前請拔掉電源插頭。檢查電源插頭及電源線上是否積有塵埃，如有請立即清洗。請勿用苯或稀釋劑洗擦或清洗電飯煲。

煲身／外蓋

用濕布洗擦煲身及外蓋。請勿將電飯煲浸入水中。

內鍋

將內鍋浸入暖水並用海綿清洗內鍋裡面。請勿使用百潔布或鋼絲網清洗。



加熱板

如外來物粘在內鍋或加熱板底部，請立即將其移除。外來物可能導致故障或損傷。

配件



量杯



飯勺

用海綿清洗並用已擰乾的布擦乾。

故障處理

情況描述	米飯烹調問題					保溫問題			不能接電	異常響聲
	米飯太硬	米飯尚未煮熟	米飯太軟	有水溢出	定置米飯聚集	米飯發出臭味	米飯變色	米飯太乾		
米與水比例不當	●	●	●	●	●				不能接電 拔掉電源插頭並檢查斷路器。 如斷路器沒有問題，請把電器交還至最近的服務中心。	如內鍋與加熱板之間有水分，會發出響聲。這可能導致加熱板受損。
米雖已沖洗但尚未乾淨				●	●	●	●			
內鍋上有刮傷	●	●			●					
用油烹調米飯	●	●			●	●				
米飯煮熟後不鬆軟	●		●		●					
米飯保溫了 5 小時以上						●	●	●		
內鍋上粘有外來物						●				
內鍋與加熱板之間粘有外來物	●	●	●		●	●	●			
把剩飯保溫						●				
沒有把外蓋關緊						●		●		
內鍋雖已清洗但尚未乾淨					●	●	●			
拔掉電源插頭或關上電源		●				●				

規格

型號	SR-GA421			
國家	香港	越南	新加坡	馬來西亞
額定電壓	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	240 V ~ 50 Hz
耗電量	1400 W			
烹調容量	5-23 個量杯 (0.9-4.2 L)			
重量 (大約)	5.2 kg			
外形尺寸 (寬 x 深 x 高)	424 x 367 x 289 mm			
電源線長度 (大約)	1.05 m			
電源插頭類型	S-3	SH-3	S-3	S-3

型號	SR-GA321			
國家	香港	越南	新加坡	馬來西亞
額定電壓	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	240 V ~ 50 Hz
耗電量	1025 W			
烹調容量	5-17 個量杯 (0.9-3.2 L)			
重量 (大約)	4.6 kg			
外形尺寸 (寬 x 深 x 高)	424 x 367 x 262 mm			
電源線長度 (大約)	1.05 m			
電源插頭類型	S-3	SH-3	S-3	S-3

Đề Phòng Vì An Toàn

Xin hãy đảm bảo tuân thủ những hướng dẫn này.

Để tránh tai nạn hoặc thương tích cho người dùng và những người khác cũng như thiệt hại về tài sản, xin hãy tuân thủ những hướng dẫn dưới đây.

Sơ đồ sau thể hiện mức độ thiệt hại gây ra do việc sử dụng không đúng cách.



Cảnh báo :

Thể hiện thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.



Thận trọng :

Thể hiện nguy cơ thương tích hoặc thiệt hại về tài sản.

Các biểu tượng được phân loại và giải thích như sau.



Biểu tượng này thể hiện sự nghiêm cấm.



Biểu tượng này thể hiện yêu cầu phải tuân thủ.



Cảnh báo

Cắm chặt Phích Cắm Nguồn vào ổ cắm.



(Nếu không có thể dẫn đến điện giật hoặc hỏa hoạn do sự phát nhiệt xung quanh Phích Cắm Nguồn.)

Không sử dụng Phích Cắm Nguồn hoặc ổ cắm đã bị hỏng.

Không cắm hoặc rút phích cắm của thiết bị bằng tay ướt.



(Hành động này có thể dẫn đến điện giật.)

Không dùng tay ướt.

Không để tay hoặc mặt của bạn lên trên hoặc gần lỗ thông hơi.



Không được chạm

(Tiếp xúc với hơi nóng có thể gây bỏng.)



Không làm hỏng Dây Nguồn hoặc Phích Cắm Nguồn.



Nghiêm cấm

Không tháo rời Dây Nguồn, để dây tiếp xúc với nhiệt hoặc lửa, kéo, xoắn dây, đặt vật nặng lên dây hoặc buộc dây thành bó.

(Dây Nguồn hoặc Phích Cắm Nguồn bị hỏng có thể dẫn đến điện giật hoặc đoản mạch.)

Nếu Dây Nguồn hoặc Phích Cắm Nguồn bị hỏng, xin hãy tham vấn đại lý hoặc trung tâm dịch vụ gần nhất để sửa chữa.

Không chọc các vật bằng kim loại như ghim, kim hoặc bất kỳ vật nào khác vào bất kỳ bộ phận nào của thiết bị.



Nghiêm cấm

Đặc biệt, không chọc kẹp, dây điện hoặc bất kỳ vật gì bằng kim loại.

(Hành động này có thể dẫn đến điện giật hoặc thương tích gây ra do sự cố.)



(Điều này có thể dẫn đến bỏng hoặc thương tích.)

Thiết bị này không dành cho người (bao gồm trẻ em) khiếm khuyết về thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc người thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng trừ khi người đó được một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị.

Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi nghịch với thiết bị.

Tránh để bụi bặm bám trên Phích Cắm Nguồn.



(Bụi bám quá nhiều trên Phích Cắm Nguồn có thể gây ra hiện tượng cách điện kém do có độ ẩm và từ đó, có thể dẫn đến hỏa hoạn.)

Nếu Phích Cắm Nguồn bị bụi bám, hãy lau sạch bằng vải khô.

Không sử dụng thiết bị nếu Dây Nguồn hoặc Phích Cắm Nguồn bị hỏng hay kết nối lỏng lẻo với ổ cắm.



Nghiêm cấm

(Việc này có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn.)

Hãy làm cho điện áp cung cấp cho thiết bị tương đương với điện áp lưới điện ở địa phương bạn.

(Nếu không có thể gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.)



(Sử dụng thiết bị này cùng các thiết bị khác trong cùng một ổ cắm có thể gây ra hiện tượng quá nhiệt và hỏa hoạn.)

Đề Phòng Vì An Toàn

⚠ Cảnh báo

Ngừng sử dụng thiết bị ngay lập tức khi xảy ra hiện tượng bất thường hoặc ngừng hoạt động.

(Những hiện tượng này có thể gây ra khói, hỏa hoạn hoặc điện giật.)



Ví dụ về hiện tượng bất thường hoặc ngừng hoạt động:

- Dây Nguồn và Phích Cắm Nguồn nóng bất thường.
- Dây Nguồn bị hỏng hoặc bị mất Nguồn khi chạm vào dây.
- Phần thân chính bị biến dạng hoặc nóng bất thường.
- Thiết bị có hiện tượng nứt vỡ, lỏng lẻo hoặc lung lay.

Xin hãy tham vấn đại lý hoặc trung tâm dịch vụ gần nhất để kiểm tra hoặc sửa chữa ngay lập tức.

Nếu Dây Nguồn bị hỏng, dây phải được thay thế bởi nhà sản xuất, Đại Lý Dịch Vụ hay người có trình độ tương đương nhằm tránh nguy hiểm.



(Nếu không có thể gây hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.)

Không điều chỉnh, tháo rời hoặc sửa chữa thiết bị.

(Việc này có thể Gây ra hỏa hoạn, điện giật hoặc thương tích.)
Xin hãy tham vấn đại lý hoặc Trung Tâm Dịch Vụ gần nhất.



Không tháo rời.

Không nhúng thiết bị vào nước hay các chất lỏng khác.

(Việc này có thể gây điện giật hoặc đoản mạch.)

Nếu nước thấm vào bên trong thiết bị, xin hãy tham vấn đại lý hoặc Trung Tâm Dịch Vụ gần nhất.



⚠ Thận trọng

Không vận hành thiết bị ở gần nước, gần nguồn nhiệt hoặc nơi có độ ẩm cao.



Nghiêm cấm (Hành động này có thể dẫn đến điện giật, rò rỉ điện hoặc hỏa hoạn.)



Không chạm vào các bộ phận bị nóng trong khi thiết bị đang được sử dụng hoặc sau khi nấu.
Đặc biệt là Nắp Nồi, Mâm Nhiệt và Nồi Nấu Bên Trong.
Điều này là bình thường.
Để nguội trước khi chạm vào các bộ phận này.



Không chạm vào



Không chạm vào Nắp Nồi và Nồi Nấu Bên Trong.

(Việc này có thể gây bỏng.)

Để thiết bị nguội trước khi Vệ Sinh.



(Chạm vào các bộ phận nóng có thể gây bỏng.)

Không đặt thiết bị lên bề mặt thiếu chắc chắn hoặc thậm chí không chịu nhiệt.



Nghiêm cấm

(Việc này có thể gây bỏng, thương tích hoặc hỏa hoạn.)

Thận Trọng

Không thay thế Nồi Nấu Bên Trong bằng các vật chứa khác.

※ Không sử dụng Nồi Nấu Bên Trong đã bị hỏng cùng với Nồi Com này.
Xin hãy liên hệ Đại Lý Dịch Vụ ủy quyền để thay thế.

(Việc này có thể gây bỏng hoặc thương tích do hiện tượng quá nhiệt hoặc sự cố.)



Nghiêm cấm

Rút phích cắm thiết bị khi không sử dụng. Đảm bảo cắm Phích Cắm Nguồn; không cắm Dây Nguồn.



(Nếu không có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn do đoản mạch.)

Rút phích cắm

Không đặt thiết bị gần tường hoặc đồ đạc.



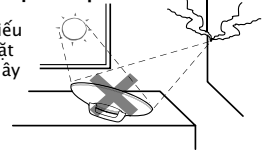
(Hơi nóng có thể làm thay đổi màu sắc hoặc biến dạng bất cứ đồ vật nào.)

Hãy cẩn thận với hơi nóng tỏa ra từ thiết bị.
Nghiêm cấm

Tránh để ánh nắng mặt trời phản chiếu qua Nắp Nồi vì ánh sáng này có thể làm hỏng các vật trang trí trên tường hoặc đồ đạc.



(Sự phản chiếu ánh nắng mặt trời có thể gây hỏa hoạn.)



Không để Phích Cắm Nguồn tiếp xúc với hơi nóng. Không để Phích Cắm Nguồn tiếp xúc với hơi nóng khi phích đang cắm.



(Việc này có thể gây điện giật hoặc hỏa hoạn do hiện tượng đoản mạch.)

Nghiêm cấm

* Khi sử dụng tủ bếp có bàn trượt, hãy sử dụng thiết bị ở nơi Phích Cắm Nguồn không thể kéo dài tới khu vực có hơi nóng.

Hãy cẩn thận hơn khi sử dụng thiết bị với Nồi Nấu Bên Trong chứa nước nóng.



(Nếu không có thể dẫn đến bỏng hoặc thương tích.)

Không cắm Phích Cắm Nguồn vào ổ điện khi Nồi Nấu Bên Trong không nằm trong thiết bị hoặc khi không sử dụng thiết bị.



Nghiêm cấm

(Bên Trong phần thân chính sẽ bị nóng lên khi vô tình bật công tắc nấu, điều này có thể gây bỏng.)

Đề Phòng Khi Sử Dụng

Để tránh bị xây xước, không nên sử dụng các thành phần như cua và bánh quy.

Khi nấu đồ ăn không phải là gạo, hãy đảm bảo bỏ Nắp Nồi ra để tránh bị trào.

Thao tác cẩn thận với Nồi Nấu Bên Trong khi vét nồi, cọ rửa hoặc múc đồ ăn ra. Mọi hư hỏng ở bề mặt đáy Nồi Nấu Bên Trong đều khiến Mâm Nhiệt bị quá nóng và ảnh hưởng đến Hiệu Quả nấu nướng. Khi Nồi Nấu Bên Trong có vấn đề, xin hãy tham vấn đại lý hoặc Trung Tâm Dịch Vụ gần nhất.

Không đun Nồi Nấu Bên Trong trực tiếp trên ngọn lửa.

Không dùng lực để ấn Công Tắc xuống liên tục hoặc sử dụng bất kỳ vật gì để ngăn Công Tắc bật lên.

Tránh để không làm hỏng thiết bị.

Không che vải lên Nắp Nồi.

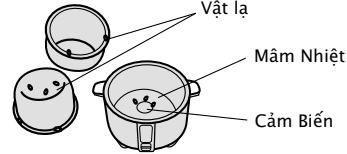
Tay Cầm Nắp Nồi có thể bị biến dạng, nứt vỡ hoặc mất màu và dẫn đến sự cố.

Không đặt thiết bị dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp.

Đảm bảo Nồi Nấu Bên Trong nằm Vừa Khít trong Phần Thân chính. Giữ cho phần bên ngoài của Nồi Nấu Bên Trong và Mâm Nhiệt khô và sạch. Nếu Nồi Nấu Bên Trong không nằm đúng vị trí hoặc có bất kỳ vật lạ nào giữa hai bộ phận này, Công Tác có thể bật lên sớm hơn hoặc Mâm Nhiệt có thể bị hỏng. Không sử dụng thiết bị nếu thiết bị có vật lạ. Điều này có thể gây ra sự cố.

Luôn giữ cho phần đáy bên ngoài của Nồi Nấu Bên Trong, Cầm Biến và Mâm Nhiệt khô và sạch.

Bất kỳ vật lạ nào giữa các thiết bị này đều gây ra sự cố cho Nồi Cơm của bạn.



Không dùng lực để ấn Công Tác xuống liên tục hoặc sử dụng bất kỳ vật gì để ngăn Công Tác bật lên.

Tránh để không làm hỏng Nồi Nấu Bên Trong.

Không để Muối Cơm hoặc bất kỳ vật gì khác bên trong Nồi Nấu Bên Trong.

Cần lau chùi Nồi Nấu Bên Trong ngay sau khi nấu nướng với gia vị.

Không dùng Nồi Nấu Bên Trong làm vật dụng hòa trộn.

Không sử dụng đồ dùng bằng kim loại có thể gây xước hoặc nứt Nồi Nấu Bên Trong.

Không gõ hoặc cọ xát vào bề mặt bên trong của Nồi Nấu Bên Trong. Chỉ rửa bằng miếng mút. (Không dùng miếng cọ ráp.)

Không đập Nồi Nấu Bên Trong vào vật cứng. Không rửa bát đĩa bên trong Nồi Nấu Bên Trong.

Không đặt đồ dùng bằng kim loại vào Nồi Nấu Bên Trong (thìa, đĩa)

Không đặt Nồi Nấu Bên Trong trong tủ đông lạnh. Không dùng que đánh trứng để vo gạo.

Không dùng muối kim loại.

Nấu Cơm

1 Chọn gạo ngon

Có độ bóng.
Không vỡ hạt.

2 Đong gạo

Dùng Cốc Đong được cung cấp (khoảng 180 mL).

3 Vo gạo, khuấy bằng tay

Vo gạo trong bát riêng bằng nước sạch tới khi nước khá trong.
Không vo gạo trong Nồi Nấu Bên Trong được cung cấp.

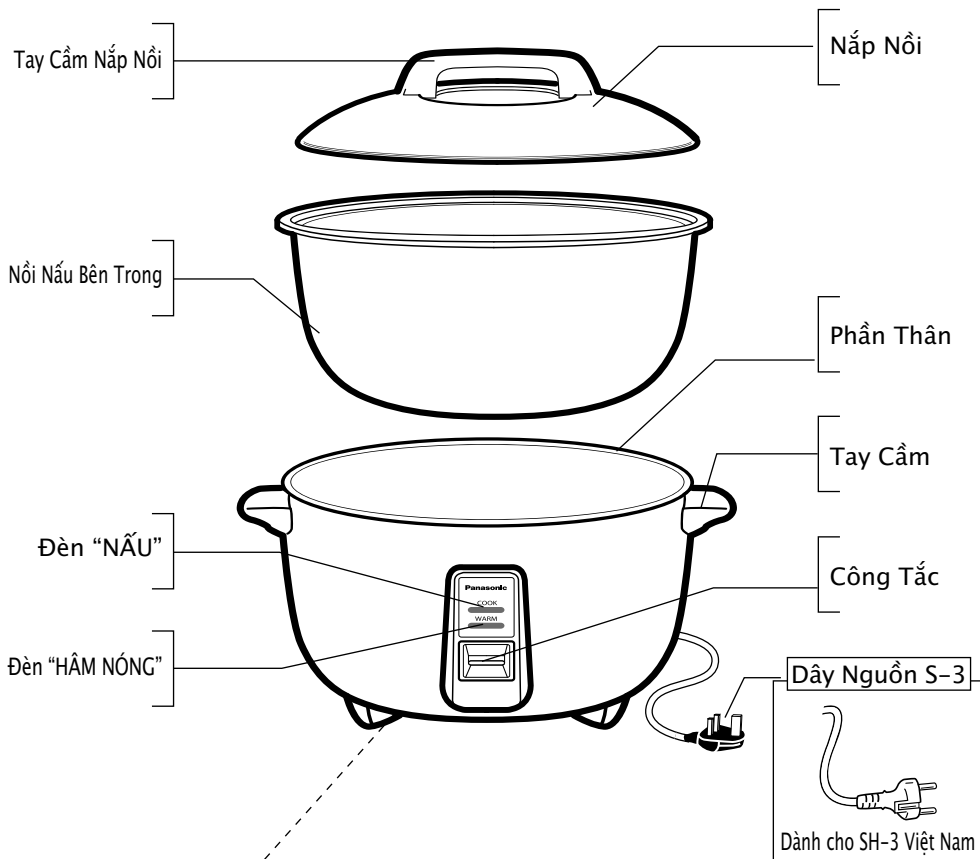
4 Điều chỉnh lượng nước

Đổ gạo đã vo vào Nồi Nấu Bên Trong và đổ nước tới vạch đo tương ứng.
Khi dùng nước nóng để nấu, gạo có thể bị đổi màu hoặc nát.

5 Đảo cơm

Khi nước cạn hết, gạo đã được nấu.
Đảo cơm để độ ẩm thấm đều hạt giúp cơm ngon dẻo.

Nhận biết Bộ phận



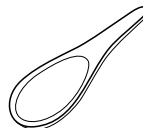
Trước khi sử dụng, tháo miếng giấy đặt giữa Mâm Nhiệt và Nồi Nấu Bên Trong ra.

Vì Dây Nguồn là bộ phận quan trọng, nên nếu nó bị hư hỏng, xin hãy liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ để thay thế.

Phụ Kiện



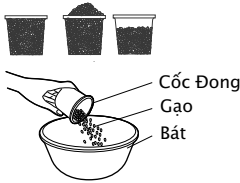
Cốc Đong (1 Chiếc)
(Khoảng 180 mL)



Muôi Cơm (1 Chiếc)

Cách sử dụng nồi cơm

1 Đong gạo bằng Cốc Đong được cung cấp. 1 cốc gạo chưa nấu tương đương khoảng 3 cốc cơm. Nên đong gạo đầy đến miệng Cốc Đong như trong hình.

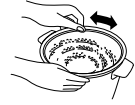


2 Vo gạo trong bát riêng tới khi nước khá trong.

3 Đổ gạo đã vo vào Nồi Nấu Bên Trong và đổ nước theo bảng sau. Ngâm gạo khoảng 30 phút. (Xem “Mẹo vặt”.)

Tỷ lệ được thể hiện bằng vạch đo bên trong Nồi Nấu Bên Trong	Tỷ lệ được thể hiện bằng Cốc Đong*	
Ví dụ: Với 15 cốc gạo, đổ nước đầy tới vạch số “15”.	Lượng gạo (CỐC)	Nước (CỐC)
	23	23-23¼
	10	10-10¼
	5	5-5¼
	* Chỉ sử dụng Cốc Đong được cung cấp.	

4 Đặt Nồi Nấu Bên Trong vào Phần Thân Nồi Cơm. Đảm bảo rằng Nồi Nấu Bên Trong tiếp xúc trực tiếp với Mâm Nhiệt bằng cách xoay nồi nhẹ nhàng sang trái và phải tới khi nó yên vị chắc chắn. Lau phần bên ngoài Nồi Nấu Bên Trong trước khi sử dụng. Nếu phần bên ngoài bị ướt, nó có thể gây ra tiếng nổ khi đang nấu. Điều này cũng có thể làm hỏng thiết bị.



5 Đóng chặt Nắp Nồi.

6 Cắm chặt Phích Cắm Nguồn vào ổ cắm.

7 Ấn Công Tắc, đèn “COOK (NẤU)” sáng lên. Khi nấu cạn nước, Công Tắc này tự động chuyển sang chức năng hâm nóng. Đèn “WARM (HÂM NÓNG)” sáng lên.



8 Sau khi nước đã cạn, đẩy Nắp Nồi trong 15 phút để hơi nóng làm chín hẳn hạt gạo. Xới và trộn cơm thật đều.

9 Rút phích cắm sau khi sử dụng.

Mẹo vặt

Để có hạt cơm ngon dẻo đều.

Nồi Cơm Panasonic này sẽ nấu cơm kỹ càng như mong muốn của bạn.

Hương vị của cơm phụ thuộc vào chất lượng gạo và thời gian ngâm gạo.

Điều chỉnh lượng nước theo khẩu vị của bạn.

Nước cơm sôi có thể tràn ra khi đang nấu.

Đổ quá nhiều nước hoặc đặt nghiêng Nồi Cơm có thể gây ra hiện tượng tràn nước.

Để tránh bị tràn, xin hãy đổ nước theo mức đã được chỉ ra bằng Cốc Đong được cung cấp.

(Xem “Cách sử dụng nồi cơm”.)

Lau Chùi và Bảo Dưỡng

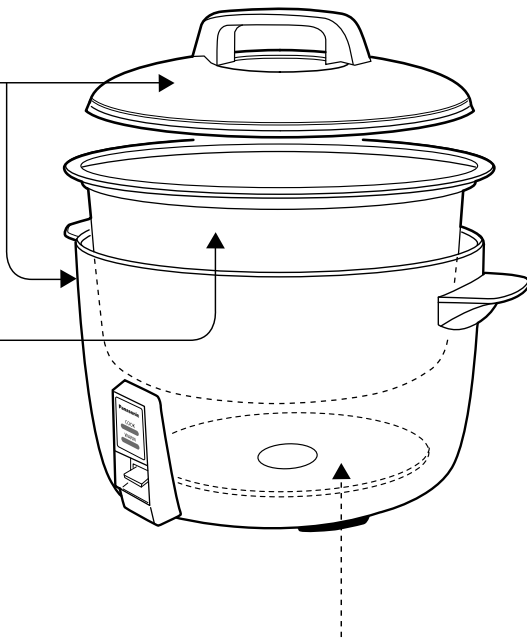
Rút phích cắm trước khi lau chùi. Kiểm tra xem Phích Cắm Nguồn và Dây Nguồn có bị bẩn không, nếu có, hãy lau chùi ngay. Không lau hoặc vệ sinh Nồi Cơm bằng ét-xăng hoặc dung môi.

Phần Thân/Nắp Nồi

Lau Phần Thân và Nắp Nồi bằng vải ẩm. Không nhúng Nồi Cơm trong nước.

Nồi Nấu Bên Trong

Nhúng Nồi Nấu Bên Trong trong nước ấm rồi vệ sinh bên trong bằng miếng mút. Không sử dụng miếng cọ ráp hoặc giẻ sắt để vệ sinh.



Mâm Nhiệt

Nếu có vật lạ dính vào đáy Nồi Nấu Bên Trong hoặc Mâm Nhiệt, hãy loại bỏ ngay. Vật lạ có thể gây ra sự cố và hư hỏng.

Phụ Kiện



Cốc Đong



Muôi Cơm

Rửa bằng miếng mút và lau bằng vải đã vắt kiệt nước.

Giải quyết sự cố

Mô tả	Vấn đề khi nấu cơm					Vấn đề khi hâm nóng			Không có điện	Tiếng động lạ
	Cơm cứng	Cơm sống	Cơm nhão	Tràn nước	Cơm ở đáy nồi bị cháy	Cơm có mùi khó chịu	Cơm đổi màu	Cơm quá khô		
Tỷ lệ gạo và nước không phù hợp	●	●	●	●	●				Không có điện. Rút phích cắm và kiểm tra áp-10-mát. Nếu áp-10-mát không có vấn đề, hãy mang Nồi Cơm tới trung tâm dịch vụ gần nhất.	Tiếng động xuất hiện nếu có nước giữa Nồi Nấu Bên Trong và Mâm Nhiệt. Nước có thể làm hỏng Mâm Nhiệt.
Vo gạo không sạch				●	●	●	●			
Xây xước Nồi Nấu Bên Trong	●	●			●					
Nấu gạo với dầu	●	●			●	●				
Gạo không nở sau khi nấu	●				●					
Hâm nóng cơm trên 5 tiếng						●	●	●		
Vật lạ dính vào Nồi Nấu Bên Trong						●				
Vật lạ kẹt giữa Nồi Nấu Bên Trong và Mâm Nhiệt	●	●	●		●	●	●			
Hâm nóng cơm mà không đẩy nắp						●				
Không đẩy chặt Nắp Nồi						●		●		
Rửa Nồi Nấu Bên Trong nhưng không lau chùi					●	●				
Rút phích cắm hoặc tắt công tắc		●				●				

Chi tiết kỹ thuật

Kiểu Số	SR-GA421			
Quốc Gia	HỒNG KÔNG	VIỆT NAM	SINGAPORE	MALAYSIA
Điện Áp Định Mức	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	240 V ~ 50 Hz
Công suất tiêu thụ	1400 W			
Công Suất Nấu	5-23 Cốc (0.9-4.2 L)			
Trọng Lượng (khoảng)	5.2 kg			
Kích Thước (R x D x C)	424 x 367 x 289 mm			
Chiều Dài Dây Nguồn (khoảng)	1.05 m			
Loại Phích Cắm Nguồn	S-3	SH-3	S-3	S-3

Kiểu Số	SR-GA321			
Quốc Gia	HỒNG KÔNG	VIỆT NAM	SINGAPORE	MALAYSIA
Điện Áp Định Mức	220 V ~ 50 Hz	220 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	240 V ~ 50 Hz
Công suất tiêu thụ	1025 W			
Công Suất Nấu	5-17 Cốc (0.9-3.2 L)			
Trọng Lượng (khoảng)	4.6 kg			
Kích Thước (R x D x C)	424 x 367 x 262 mm			
Chiều Dài Dây Nguồn (khoảng)	1.05 m			
Loại Phích Cắm Nguồn	S-3	SH-3	S-3	S-3

Panasonic Appliances India Co., Ltd.
Web site : <http://panasonic.net/>
© **Panasonic Appliances India Co., Ltd. 2009-2014**

QY00H5402
Printed in India